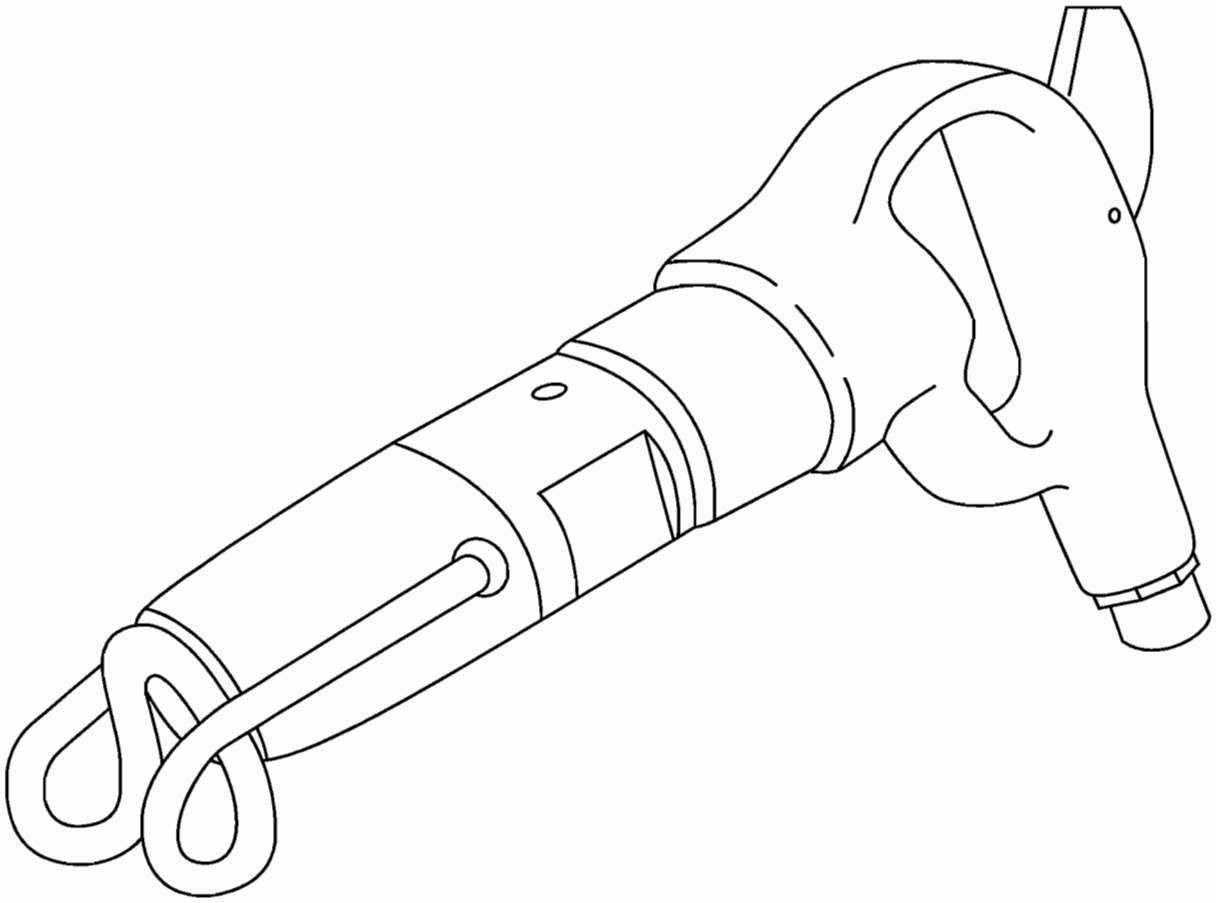
Ingersoll-Rand®

OPERATION AND MAINTENANCE
IR2PS, IR3PS AND IR5PS MODELS

511059



This manual contains important safety information and must be made available to personnel who operate and maintain this machine

CE

CPN: 22113542
DATE: APRIL 2003

PORTABLE POWER PRODUCT WARRANTY

Ingersoll-Rand, through its distributor, warrants that each item of equipment manufactured by it and delivered hereunder to the initial user will be free of defects in material and workmanship for a period of three (3) months from initial operation or six (6) months from the date of shipment to the initial user, whichever occurs first.

With respect to the following types of equipment, the warranty period enumerated below will apply in lieu of the foregoing warranty period.

A. Aftercoolers – The earlier of nine (9) months from date of shipment to or six (6) months from initial operation by initial user.

B. Portable Compressors, Portable Generator Sets – 9 Kva through to 550 Kva, Portable Light Towers and Air Dryers – The earlier of twelve (12) months from shipment to or the accumulation of 2,000 hours of operation by the initial user.
2.5 Kva Through to 8 Kva – The earlier of twelve (12) months from shipment to or the accumulation of 2,000 hours of operation by the initial user. Ingersoll-Rand will provide a new part or repaired part, at it's sole discretion, in place of any part which is found to be defective in material or workmanship during the period described above. Labour cost to replace the part is the responsibility of the initial user.

C. Portable Compressor Air Ends – The earlier of twenty-four (24) months from shipment to or the accumulation of 4,000 hours of operation by the initial user. For Air Ends, the warranty against defects will include replacement of the complete Air End, provided the original Air End is returned assembled and all original seals are intact.

D. Portable Compressor Airend Limited Extended Warranty – The earlier of sixty (60) months from shipment to or the accumulation of 10,000 hours of operation by the initial user. This extended warranty is limited to defects in design or defective material or workmanship in rotors, housings, bearings and gears and provided all the following conditions are met:
1. The original air end is returned assembled and all original seals are intact.
2. Continued use of genuine Ingersoll-Rand parts, fluids, oil and filters.
3. Intervals by authorised and properly trained service engineers.

E. Generator Alternator – 9 Kva through to 550 Kva, the earlier of twenty-four (24) months from shipment to or the accumulation of 4,000 hours of operation by the initial user.
2.5 Kva Through to 8Kva – The earlier of twelve (12) months from shipment to or the accumulation of 2,000 hours of operation by the initial user.

F. Portable Light Tower Alternator – The earlier of twelve (12) months from shipment to or the accumulation of 2,000 hours of operation by the initial user. Light Source model only, the earlier of twenty-four (24) months from shipment to or the accumulation of 4,000 hours of operation by the initial user.

G. Ingersoll-Rand Engines – The earlier of twenty-four (24) months from shipment to or the accumulation of 4,000 hours of operation by the initial user.

H. Ingersoll-Rand Platinum Drive Train Limited Extended Warranty – Platinum drive train refers to the Ingersoll-Rand Engine and Airend combination. The earlier of sixty (60) months from shipment to, or the accumulation of 10,000 hours of operation by the initial user. The starter, alternator, fuel injection system and all electrical components are excluded from this extended warranty. The airend seal and drive coupling are included in the warranty but airend drive belts are excluded. This limited extended warranty is automatically available when meeting the following conditions:
1. The original airend is returned assembled and unopened.
2. Continued use of genuine Ingersoll-Rand parts, fluids, oil and filters.
3. Maintenance is performed at prescribed intervals by authorised and properly trained service engineers.

I. 1. Construction Tools, (Portable Power range only) – Twelve months from shipment to initial user. Ingersoll-Rand will provide a new part or repaired part, at it's sole discretion, in place of any part which is found to be defective in material or workmanship during the period described above. Labour cost to replace the part is the responsibility of the initial user.

2. Construction Tools Limited Extended Warranty, (Portable Power range only) – Thirty-six (36) months from shipment to initial user. This extended warranty is automatically available only when the tool is registered with Ingersoll-Rand by completing and submitting the Warranty Registration form. Ingersoll-Rand will provide a new part or repaired part, at it's sole discretion, in place of any part which is found to be defective in material or workmanship during the period described above. Labour cost to replace the part is the responsibility of the initial user.

J. Spare Parts – Six (6) months from date of shipment to the initial user. Ingersoll-Rand will provide a new part or repaired part, at its sole discretion, in place of any part that is found to be defective in material and workmanship during the period described above. Such parts will be repaired or replaced without charge to the initial user during normal working hours at the place of business of an Ingersoll-Rand distributor authorised to sell the type of equipment involved or other establishment authorised by Ingersoll-Rand. User must present proof of purchase at the time of exercising warranty. The above warranties do not apply to failures occurring as a result of abuse; misuse, negligent repairs, corrosion, erosion and normal wear and tear, alterations or modifications made to the product without express written consent of Ingersoll-Rand; or failure to follow the recommended operating practices and maintenance procedures as provided in the products operating and maintenance publications.

Accessories or equipment furnished by Ingersoll-Rand, but manufactured by others, including, but not limited to, engines, tires, batteries, engine electrical equipment, hydraulic transmissions, carriers, shall carry only the manufacturers warranty, which Ingersoll-Rand can lawfully assign to the initial user.

THE ABOVE WARRANTIES ARE IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES EXPRESSED OR IMPLIED, (EXCEPT THAT TO TITLE, AND THERE ARE NO WARRANTIES OF MERCHANT ABILITY OR OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Los modelos de máquinas que se representan en este manual pueden ser utilizados en diversos lugares del mundo. A las máquinas vendidas que se venden y despachan a países del mercado común europeo se les exige que lleven la Marca CE y que cumplan diversas directivas. En tales casos, la especificación del diseño de tales máquinas ha sido certificada como cumplidora de las directivas de la CE. Toda modificación de cualquier pieza queda absolutamente prohibida y daría lugar a dejar invalidadas la certificación y marca de la CE. Se muestra a continuación una declaración de esa conformidad:

CE

DECLARACION DE CONFORMIDAD CON DIRECTIVAS DE LA CE

98/37/EC, 2000/14/EC

Nosotros

Ingersoll–Rand Company
Portable Compressor Division
P.O. Box 868
501 Sanford Avenue
Mocksville, North Carolina 27028

Representados en la CE por:

Ingersoll–Rand Company Limited
Standard Products Division
Swan Lane
Hindley Green
Wigan WN2 4EZ
United Kingdom

Declaramos que, bajo nuestra exclusiva responsabilidad en cuanto a fabricación y suministro, el (los) producto(s)

El Martillo modelos IR2PS, IR3PS & IR5PS

Al que (a los) que esta declaración se refiere, es (son) en conformidad con las estipulaciones de las directivas arriba citadas utilizando los principales estándares siguientes:

EN292, BSEN28662-5

Emitido en Mocksville el 1-4-2002

Ric Lunsford
Jefe de Control de Calidad

Emitido en Hindley Green el 1-4-2002

Harry Seddon
Jefe de Seguridad de Calidad

CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA DE RUIDOS 2000/14/CE

Ingersoll–Rand Company Limited declara que los siguientes martillo se han fabricado de conformidad con la directiva como se muestra.

Directiva	Maquina	Peso	Valor medio	Nivel Garantizado	Organismo notificado
2000/14/EC Anexo VI Parte 1	IR2PS	2.6kg	$106L_{WA}$	$107L_{WA}$	L.N.E Paris France
	IR3PS	3.5kg	$107L_{WA}$	$107L_{WA}$	
	IR5PS	5kg	$107L_{WA}$	$107L_{WA}$	

Emitido en . . . . . Hindley Green
1a Declaración 1-4-2002

Jefe de Seguridad de Calidad

Os modelos de máquinas representados neste Manual podem ser usados em vários locais em todo o mundo. As máquinas vendidas e despachadas para Territórios da União Europeia exigem que as máquinas apresentem a Marca EC e estejam em conformidade com várias directivas. Em tais casos, a especificação de desenho da máquina foi certificada como cumprindo com as directivas EC. Qualquer modificação a qualquer peça é absolutamente proibida e resultará na invalidação da certificação e marca CE. Segue-se uma declaração dessa conformidade:

CE

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE COM AS DIRECTIVAS EC

98/37/EC, 93/68/EEC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

Nós

Ingersoll–Rand Company
Portable Compressor Division
P.O. Box 868
501 Sanford Avenue
Mocksville, North Carolina 27028

Representada na CE por:

Ingersoll–Rand Company Limited
Standard Products Division
Swan Lane, Hindley Green
Wigan WN2 4EZ
United Kingdom

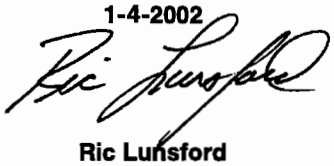
Declaramos sob nossa inteira responsabilidade que, como fabricantes e fornecedores, do(s) produto(s)

Os Martelos de Perfuração IR2PS, IR3PS & IR5PS

a que esta declaração se refere, ele(s) está (estão) em conformidade com o disposto nas directivas acima mencionadas usando as normas principais que se seguem:

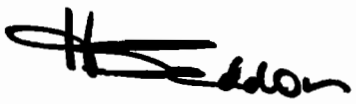
EN292, BSEN28662-5

Emitida em Mocksville em
1-4-2002



Ric Lunsford
Gerente de controlo de qualidade

Emitida em Hindley Green em
1-4-2002



Harry Seddon
Gerente de certificação de qualidade

CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA DE RUÍDO 2000/14/EC

A Ingersoll–Rand Company Limited declara que os quebrar de perfuração seguintes foram fabricados em conformidade como a directiva como se mostra

Directiva	Máquina	Peso	Nível garantido medido	Valor médio	Entidade notificada
2000/14/EC Anexo VI Parte 1	IR2PS	2.6kg	$106L_{WA}$	$107L_{WA}$	L.N.E Paris France
	IR3PS	3.5kg	$107L_{WA}$	$107L_{WA}$	
	IR5PS	5kg	$107L_{WA}$	$107L_{WA}$	

Emitida em . . . . . Hindley Green
1a Declaração 1-4-2002

Gerente de certificação de qualidade

Preste atención a las siguientes señales que llevan las máquinas para los mercados en América del Norte, que nos indican de posibles peligros para su seguridad y la de los que le rodean. Léalo detenidamente. Preste atención a las advertencias y siga las instrucciones. Si no lo entiende, por favor, informe a su supervisor.

⚠ PELIGRO

Fondo rojo
Indica la presencia de peligro que le CAUSARA graves lesiones, la muerte o daños materiales, si se ignora.

⚠ PRECAUCIÓN

Fondo amarillo
Indica la presencia de peligro que le CUASARA o PUEDA CAUSARLE lesiones o daños matriales, si se ignora.

⚠ AVISO

Fondo naranja
Indica la presencia de peligro que le PUEDA causar graves Lesiones, la muerte o daños materiales, si se ignora.

NOTA

Fondo azul
Encontraremos información importante sobre el montaje, El funcionamiento o el mantenimiento.

NOTA

El Martillo Modelos IR2PS, IR3PS y IR5PS está diseñado para romper hormigón y otros trabajos de demolición en aplicaciones de construcción.
Ingersoll-Rand no aceptará responsabilidad alguna por la modificación de las herramientas efectuada por el cliente para las aplicaciones que no hayan sido consultadas con Ingersoll-Rand.

⚠ AVISO

SE ADJUNTA INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD.
LEA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA.
ES RESPONSABILIDAD DE LA EMPRESA ASEGURARSE DE QUE EL OPERARIO ESTÉ AL TANTO DE LA INFORMACIÓN QUE CONTIENE ESTE MANUAL.
EL HACER CASO OMISO DE LOS AVISOS SIGUIENTES PODRÍA OCASIONAR LESIONES.

PARA PONER LA HERRAMIENTA EN SERVICIO

- Utilice, inspeccione y mantenga esta herramienta siempre de acuerdo con todas las normativas locales y nacionales que se apliquen a las herramientas neumáticas de utilización manual o que se sujetan con la mano.
- Para mayor seguridad, rendimiento óptimo y larga vida útil de las piezas, utilice esta herramienta a una presión de aire máxima de 90 psig (6,2 bar/620 kPa) con una manguera de suministro de aire con diámetro interno de 13 mm. Corte siempre el suministro de aire y desconecte la manguera de suministro de aire antes de instalar, desmontar o ajustar cualquier accesorio de esta herramienta, o antes de realizar cualquier operación de mantenimiento de la misma.
- No utilice mangueras de aire y racores dañados, desgastados o deteriorados.
- Asegúrese de que todos los racores y mangueras seandel tamaño correcto y estén bien apretados.
- Use siempre aire limpio y seco a una presión máxima de 90 psig (6,2 bar/620 kPa). El polvo, los gases corrosivos y el exceso de humedad pueden estropear el motor de una herramienta neumática.
- No lubrique las herramientas con líquidos inflamables o volátiles tales como queroseno, gasoil o combustible para motores a reacción.
- No saque ninguna etiqueta. Sustituya toda etiqueta dañada.

UTILIZACIÓN DE LA HERRAMIENTA

- Lleve siempre protección ocular cuando utilice esta herramienta o realice operaciones de mantenimiento en la misma.
- Lleve siempre protección para los oídos cuando utilice esta herramienta.
- Mantenga las manos, la ropa suelta y el cabello largo alejados del extremo giratorio de la herramienta.
- Anticipe y esté atento a los cambios repentinos en el movimiento durante la puesta en marcha y utilización de toda herramienta motorizada.
- Mantenga una postura del cuerpo equilibrada y firme. No estire demasiado los brazos al manejar la herramienta.
- Los accesorios pueden seguir martilleando brevemente después de soltarse el mando.
- Las herramientas neumáticas pueden vibrar durante el uso. La vibración, los movimientos repetitivos o las posiciones incómodas pueden dañarle los brazos y manos. En caso de incomodidad, sensación de hormigueo o dolor, deje de usar la herramienta. Consulte con el médico antes de volver a utilizarla.
- Utilice únicamente los accesorios Ingersoll-Rand recomendados.
- Esta herramienta no ha sido diseñada para trabajar en ambientes explosivos.
- Esta herramienta no está aislada contra descargas eléctricas.

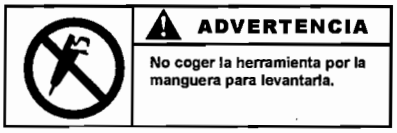
NOTA

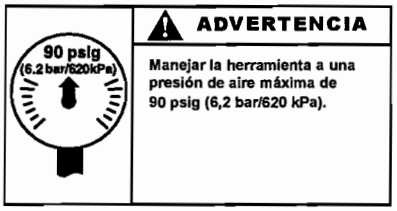
El uso de piezas de recambio que no sean las auténticas piezas Ingersoll-Rand puede poner en peligro la seguridad, reducir el rendimiento de la herramienta y aumentar los cuidados de mantenimiento necesarios, así como invalidar toda garantía.
Las reparaciones sólo se deben encomendar a personal debidamente cualificado y autorizado.
Consulte con el centro de servicio autorizado Ingersoll-Rand más próximo.

ETIQUETAS DE AVISO

⚠ AVISO

EL HACER CASO OMISO DE LOS AVISOS SIGUIENTES PODRÍA OCASIONAR LESIONES.





AVISOS ESPECÍFICOS

- Cuando lleve guantes al utilizar un modelo que tiene gatillo interno, asegúrese en todo momento de que los guantes no impidan que se suelte el gatillo.
- Use calzado de seguridad, casco protector, gafas de seguridad, guantes, máscara antipolvo y demás prendas protectoras apropiadas cuando utilice esta herramienta.
- No juegue. La distracción puede causar accidentes.
- Mantenga las manos y los dedos apartados de la palanca de mando hasta que esté listo para usar la herramienta.
- No apoye nunca la herramienta o el cincel en los pies.
- No apunte nunca a nadie con la herramienta.
- El aire comprimido es peligroso. No apunte nunca la manguera de aire hacia usted o sus compañeros.
- No quite nunca el polvo de la ropa con aire comprimido.
- Asegúrese de que todas las conexiones de manguera estén bien apretadas. Una manguera floja no solamente pierde aire, sino que puede salirse completamente de la herramienta y dar latigazos (mientras tenga presión) y lesionar al operario y demás personas que se encuentren cerca. Fije cables de seguridad a todas las mangueras para evitar lesiones en el caso de que se rompan accidentalmente.
- No desconecte nunca una manguera de aire con presión. Corte siempre el suministro de aire y purgue la herramienta antes de desconectar una manguera.
- El operario debe mantener el cuerpo, brazos y piernas bien apartados del cincel. Si se rompe el cincel, la herramienta saltará con el cincel roto por delante.
- No se siente sobre la herramienta con una pierna por encima de la empuñadura. Puede causarle daño si se rompe el cincel.
- Debe saber qué hay debajo del material que se está trabajando. Esté alerta por si hay conductos de agua, gas, alcantarillado, o líneas telefónicas o eléctricas escondidas.
- Use solamente los disolventes apropiados para la limpieza de las piezas. Use solamente disolventes de limpieza que cumplan las normas vigentes de seguridad e higiene. Los disolventes deben emplearse en una zona bien ventilada.
- No use gasoil para lavar la herramienta o limpiar las piezas. Los residuos del gasoil se inflamarán en la herramienta al accionarla, dañando las piezas internas.
- Cuando utilice un modelo con palanca de mando o gatillo externo, tenga cuidado al depositar la herramienta para evitar que se ponga en marcha accidentalmente.
- No utilice la herramienta si tiene piezas rotas o dañadas.
- No ponga nunca la herramienta en marcha cuando está acostada en el suelo.
- Esta herramienta no ha sido diseñada para trabajar en ambientes explosivos.
- Esta herramienta no está aislada contra descargas eléctricas.

PARA PONER LA HERRAMIENTA EN SERVICIO

LUBRICACIÓN

Utilice siempre un lubricador de aire comprimido con estas herramientas. Acople el lubricador lo más cerca posible de la herramienta.

Después de cada dos o tres horas de uso y al principio de cada turno de trabajo, salvo que se use un lubricador de aire comprimido, desconecte la manguera de aire y eche unos 3 cc de aceite en la admisión de aire de la herramienta.

Antes de almacenar la herramienta, o si ésta ha de estar sin usar durante más de 24 horas, eche unos 3 cc de aceite en la admisión de aire y accione la herramienta durante 5 segundos para cubrir de aceite las piezas internas.

INSTALACIÓN

Suministro de aire y conexiones

Use siempre aire limpio lubricado y seco. El polvo, los gases corrosivos y el exceso de humedad pueden estropear el motor de una herramienta neumática. El uso de un filtro en la manguera de aire puede aumentar considerablemete la vida útil de una herramienta neumática. El filtro elimina el polvo y la humedad.

Asegúrese de que todos los racores y mangueras sean del tamaño correcto y estén bien apretados.

MANEJO

Instalción de accesorios

⚠ WARNING

Corte siempre el suministro de aire y desconecte la manguera de suministro de aire antes de instalar, desmontar o ajustar cualquier accesorio de esta herramienta, o antes de realizar cualquier operación de mantenimiento de la misma.
El no hacerlo conlleva el riesgo de lesionarse.

Para retenedor tipo palanca Accione el enganche hasta que esté perpendicular al cuerpo de la herramienta y encaje en su posición. Introduzca el accesorio en la herramienta hasta que el cuello del accesorio pase el enganche. Accione el enganche hasta que esté paralelo a la herramienta y encaje en su posición.

NOTA

No repare la herramienta en el lugar de trabajo. Lleve siempre la herramienta a un taller de reparación. No arrastre nunca la herramienta por el suelo. La lumbrera de aire y demás aberturas pueden obstruirse con tierra y residuos.

PRECAUCIÓN

El aire comprimido es peligroso. Al desatascar la tubería con aire comprimido, protéjase los ojos y mantenga la manguera apuntada hacia un lugar seguro y despejado.

Sople siempre la manguera de aire antes de utilizarla para despejar la tubería.

PRECAUCIÓN

No accione la herramienta si el cincel no está contra la superficie de trabajo, ya que de lo contrario se ocasionará un desgaste prematuro de las piezas.

Rompa siempre el material hasta el punto de "ceder". El agrietarlo no produce una rotura completa. Vaya apartando los escombros a medida que se rompen ya que si se dejan acumular, obstruirán el punto de "ceder".

Busque siempre el tamaño apropiado a arrancar con la herramienta. Cuando trabaje con un material nuevo, experimente para encontrar la cantidad correcta a arrancar para poder romperlo eficazmente.

NOTA

Si se intenta romper trozos muy grandes, el operario intentará hacer palanca con la herramienta. Esto puede romper el cincel. La herramienta está diseñada para demoler y no para apalancar. Para esto último, utilice siempre un pico. Si se rompen trozos muy pequeños, el operario trabajará muy lentamente.

Si el cincel o el accesorio se quedan atascados, no aplique una fuerza excesiva ni medios mecánicos a la herramienta para extraer el cincel. Saque el cincel atascado rompiendo el material alrededor con otro cincel o herramienta.

(P)

Procure estes sinais nas máquinas enviadas para os mercados da América do Norte, que chaman a atenção para riscos potenciais para a sua segurança e a dos outros. Tenha o cuidado de ler e verificar se compreende totalmente todas as indicações. Respeite os avisos e cumpra as instruções. Se não compreender alguma coisa, informe o seu supervisor.

⚠ PERIGO

Fundo vermelho
Indica a presença de um risco que, se for ignorado, PROVOCARÁ ferimentos graves, morte, ou prejuízos materiais.

⚠ CUIDADO

Fundo amarelo
Indica a presença de um risco que, se for ignorado, PROVOCARÁ ou pode provocar ferimentos ou prejuízos materiais.

⚠ ADVERTÊNCIA

Fundo laranja
Indica a presença de um risco que, se for ignorado, PODE PROVOCAR ferimentos graves, morte, ou prejuízos materiais.

AVISO

Fundo azul
Indica informações importantes de configuração, operação ou manutenção.

AVISO

Os Martelos de Perfuração IR2PS, IR3PS y IR5PS são concebidos para perfuração de concreto e outros trabalhos de demolição em aplicações de construção.
A Ingersoll-Rand não pode ser responsabilizada pela modificação de ferramentas para aplicações para as quais não tenha sido consultada.

⚠ ADVERTÊNCIA

IMPORTANTES INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA EM ANEXO.
LEIA ESTE MANUAL ANTES DE OPERAR A FERRAMENTA.
É RESPONSABILIDADE DA ENTIDADE PATRONAL PÔR AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NESTE MANUAL À DISPOSIÇÃO DOS UTILIZADORES.
A NÃO OBEDIÊNCIA ÀS ADVERTÊNCIAS SEGUINTES PODERÁ RESULTAR EM LESÕES PESSOAIS.

COLOCAÇÃO DA FERRAMENTA EM SERVIÇO

- Opere, inspeccione e faça manutenção nesta ferramenta sempre de acordo com todos os regulamentos (locais, estatais, federais e nacionais) que possam ser aplicáveis a ferramentas pneumáticas de funcionamento manual.
- Para segurança, desempenho superior e durabilidade máxima das peças, opere esta ferramenta a uma pressão de ar máxima de 90 psig (6,2 bar/620 kPa) na admissão com uma mangueira de alimentação de ar com diâmetro interno de 1/2 pol. (13 mm).
- Desligue sempre a alimentação de ar e a mangueira dealimentação de ar antes de instalar, retirar ou ajustar qualquer acessório desta ferramenta, ou antes de fazer manutenção na mesma.
- Não utilize mangueiras de ar e acessórios danificados, puídos ou deteriorados.
- Certifique–se de que todas as mangueiras e acessórios são da dimensão correcta e que estão seguros firmemente.
- Utilize sempre ar limpo e seco a uma pressão máxima de 90 psig. Poeira, fumos corrosivos e/ou humidade excessiva podem destruir o motor de uma ferramenta pneumática.
- Não lubrifique a ferramenta com líquidos inflamáveis ou voláteis como querosene, gasóleo ou combustível para jactos.
- Não retire nenhum rótulo. Substitua os rótulos danificados.

UTILIZAÇÃO DA FERRAMENTA

- Use sempre protecção para os olhos ao operar ou fazer manutenção nesta ferramenta.
- Use sempre protecção auricular ao operar esta ferramenta.
- Mantenha as mãos, roupas soltas e cabelos longos afastados da extremidade rotativa da ferramenta.
- Esteja preparado e alerta para mudanças súbitas no movimento durante o arranque e o funcionamento de qualquer ferramenta mecânica.
- Mantenha o corpo numa posição equilibrada e firme. Não estique o corpo ao operar esta ferramenta.
- Os acessórios da ferramenta podem continuar a percutir por um curto período de tempo depois de soltar o regulador.
- A ferramentas pneumáticas podem vibrar durante a utilização. Vibração, movimentos repetitivos ou posições desconfortáveis podem ser nocivos às suas mãos e braços. Pare de utilizar qualquer ferramenta se ocorrer desconforto, sensação de formigueiro ou dor. Procure assistência médica antes de reiniciar a utilização.
- Use os acessórios recomendados pela Ingersoll-Rand.
- Esta ferramenta não é concebida para funcionar em atmosferas explosivas.
- Esta ferramenta não é isolada contra choque eléctrico.

AVISO

A utilização de qualquer peça sobresselente que não seja Ingersoll-Rand genuína pode resultar em riscos para a segurança, em desempenho reduzido da ferramenta e mais necessidade de manutenção, e pode invalidar todas as garantias. As reparações só devem ser feitas por pessoal autorizado e com formação adequada.
Consulte o Representante Autorizado Ingersoll-Rand mais próximo.

ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

ΛΙΠΑΝΣΗ

Με αυτά τα εργαλεία να χρησιμοποιείτε πάντοτε ένα εξάρτημα λίπανσης γραμμής αέρα.

Προσαρτήστε το εξάρτημα λίπανσης όσο το δυνατόν πλησιέστερα στο εργαλείο.

Μετά από δύο ή τρεις ώρες λειτουργίας και στην αρχή της κάθε βάρδιας, εάν δεν χρησιμοποιείται εξάρτημα λίπανσης της γραμμής αέρα, αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα και εγχύστε περίπου 3 cm^3 λαδιού στην είσοδο αέρα του εργαλείου.

Πριν από τη φύλαξη του εργαλείου ή εάν το εργαλείο πρόκειται να μην χρησιμοποιηθεί για διάστημα μεγαλύτερο από 24 ώρες, ρίξτε περίπου 3 cm^3 λαδιού στην είσοδο αέρα και λειτουργήστε το εργαλείο επί 5 δευτερόλεπτα, ώστε να καλυφθούν τα εσωτερικά εξαρτήματα με λάδι.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Παροχή αέρα και συνδέσεις

Να χρησιμοποιείτε πάντοτε καθαρό, ξηρό αέρα ο οποίος έχει λιπανθεί. Η σκόνη, οι διαβρωτικές αναθυμιάσεις και/ή η υπερβολική υγρασία μπορούν να καταστρέψουν τον κινητήρα ενός πνευματικού εργαλείου. Το φίλτρο της γραμμής αέρα μπορεί να αυξήσει κατά πολύ τη διάρκεια ζωής ενός πνευματικού εργαλείου. Το φίλτρο απομακρύνει τη σκόνη και την υγρασία.

Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι εύκαμπτοι σωλήνες και όλα τα εξαρτήματα έχουν το σωστό μέγεθος και ότι έχουν σφίξει καλά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Τοποθέτηση πρόσθετων εξαρτημάτων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να διακόπτετε πάντοτε την παροχή αέρα και να αποσυνδέετε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα πριν από την τοποθέτηση, την αφαίρεση ή τη ρύθμιση οποιουδήποτε πρόσθετου εξαρτήματος αυτού του εργαλείου ή πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης σε αυτό το εργαλείο. Εάν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον τραυματισμό.

Για τη διάταξη συγκράτησης τύπου ασφάλειας
1. Χειριστείτε την ασφάλεια μέχρι να βρεθεί υπό γωνία περίπου 90° σε σχέση με το σώμα του εργαλείου και να κουμπώσει στη θέση της.
2. Εισαγάγετε το πρόσθετο εξάρτημα στο εργαλείο, ωσότου το κολάρο του πρόσθετου εξαρτήματος να βρεθεί μετά την ασφάλεια.
3. Χειριστείτε την ασφάλεια ωσότου να βρεθεί παράλληλα με το εργαλείο και να κουμπώσει στη θέση της.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην επισκευάζετε το εργαλείο στο χώρο εργασίας. Να πηγαίνετε πάντοτε το εργαλείο σε συνεργείο επισκευής. Ποτέ μη σύρετε το εργαλείο στο έδαφος. Η θύρα αέρα και τα άλλα ανοίγματα θα αποφραχθούν με σκόνη και υπολείμματα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο πεπιεσμένος αέρας είναι επικίνδυνος. Όταν καθαρίζετε τη γραμμή από τη σκόνη με τη χρήση αέρα, να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και να κατευθύνετε τη γραμμή αέρα προς ασφαλή, κενή περιοχή.

Να εκκενώνετε πάντοτε τη γραμμή αέρα με εμφύσηση πριν τη χρησιμοποιήσετε, για να την καθαρίσετε από τη σκόνη.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην χειρίζεστε το εργαλείο εκτός και αν η σμίλη ακουμπά στην επιφάνεια εργασίας, αφού αυτό προκαλεί πρώιμη φθορά των εξαρτημάτων.

Να εκτελείτε πάντοτε πλήρη θραύση στο σημείο "υποχώρησης". Η δημιουργία ρωγμών δεν οδηγεί σε πλήρη θραύση. Να απομακρύνετε τα μπάζα όπως τα έχετε θρυμματίσει, καθώς η συσσώρευση μπάζων εμποδίζει το σημείο "υποχώρησης".

Να χρησιμοποιείτε πάντοτε το σωστό μέγεθος "σμίλης" με το εργαλείο. Όταν εργάζεστε σε νέο υλικό, πειραματιστείτε για να βρείτε το σωστό μέγεθος "θραύσματος" που απαιτείται για την αποτελεσματική θραύση αυτού του υλικού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν τα "θραύσματα" είναι πολύ μεγάλα, ο χειριστής θα προσπαθήσει να απομακρύνει τα κομμάτια χρησιμοποιώντας το εργαλείο. Αυτό θα μπορούσε να σπάσει τη σμίλη. Το εργαλείο σχεδιάστηκε για θραύση υλικών και όχι για την απομάκρυνση κομματιών. Για τη απομάκρυνση των κομματιών να χρησιμοποιείτε πάντοτε αξίνα. Εάν τα "θραύσματα" είναι πολύ μικρά, ο χειριστής θα εργάζεται πολύ αργά.

Εάν η σμίλη ή κάποιο πρόσθετο εξάρτημα κολλήσει, μη ασκήσετε υπερβολική δύναμη και μην χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε μηχανικό μέσο στο εσωτερικό του εργαλείου για να βγάλετε τη σμίλη. Αφαιρέστε τη σμίλη με τη βοήθεια μιας ανταλλακτικής σμίλης ή κάποιου εργαλείου.

⚠ WARNING

Always wear eye protection when operating or performing maintenance on this tool.

Always turn off the air supply and disconnect the air supply hose before installing, removing or adjusting any accessory on this tool or before performing any maintenance on this tool.

DISASSEMBLY

General Instructions

1. Do not disassemble the tool any further than necessary to replace or repair damaged parts.
2. When grasping a tool or part in a vise, always use leather–covered or copper–covered vise jaws to protect the surface of the part and help prevent distortion. This is particularly true of threaded members and housings.
3. Do not remove any part which is a press fit in or on a subassembly unless the removal of that part is necessary for repairs or replacement.
4. Do not disassemble the tool unless you have a complete set of new gaskets and O–rings for replacement.
5. Clean the exterior of the Pickhammer before disassembly.
6. Provide a clean work area for disassembling the Pickhammer.
7. Handle all parts carefully. Hardened parts may chip or break if dropped on a hard surface.
8. Probe all porting to loosen and clean out all foreign matter. Place small parts in a clean box to prevent loss.

Disassembly of the Pickhammer

For IR3PS and IR5PS

1. Grasp the Handle (1) firmly in leather–covered or copper–covered vise jaws with the Cylinder (22) upward and remove handle locking screw (25)

CAUTION

Do not exert extreme pressure on the Handle. The Handle can be cracked if the vise is tightened excessively.

2. Using a large adjustable wrench on the flats of the Cylinder, loosen the Cylinder.

NOTICE

Do not loosen the Cylinder unless a new O–ring (11) is available. This O–ring is usually damaged during disassembly.

3. Remove the Pickhammer from the vise and unscrew the Cylinder from the Handle.
4. **For Model IR3PS,** remove the Cylinder Spacer (12), Washer Guide (13), Spring Washer Assembly (15), Piston Shield (17) and Piston (21) from the Cylinder. **For Model IR5PS,** remove the Cylinder Spacer (12), Upper Valve Seat (14), Valve (18), Lower Valve Seat (19), Piston Bumper (16), two Valve Pins (20) and Piston (21) from the Cylinder.
5. Remove the O–ring from the Cylinder.
6. **For Model IR5PS,** press the Nozzle (23) from the Cylinder if the Nozzle requires replacement.
7. Using a wrench, remove the Inlet Bushing Assembly (10) from the Handle.
8. Remove the Throttle Valve Spring (9), Throttle Valve Pin (8), Throttle Valve Face (7) and the Throttle Valve Stem (6).
9. If the Throttle Valve Stem Bushing (5) requires replacement, press the Throttle Lever Pin (3) from the Handle and remove the Throttle Lever (2). Using an arbor press and a rod that fits into the throttle lever slot, press the Bushing out of the Handle through the Inlet Bushing opening.
10. If the Throttle Valve Stem Bushing (5) requires replacement, press the Throttle Lever Pin (3) from the Handle, and remove the Safety Throttle Lever (1A). Using an arbor press and a rod that fits into the throttle lever slot, press the Bushing out of the Handle through the Inlet Bushing opening.
11. If the Safety Lever (1B) requires replacement, press the Safety Lever Pin (1C) from the Handle, and remove the Safety Lever and the Safety Lever Spring.

For IR2PS

1. Grasp the Handle (1) firmly in the leather–covered or copper–covered vise jaws with Cylinder (19) upward.

CAUTION

Do not exert extreme pressure on the Handle. The Handle can be cracked if the vise is tightened excessively.

2. Remove the Retainer (29).
3. Remove the Deflector (28) from the Cylinder.
4. Remove the Handle Pin (25).
5. Using a large adjustable wrench on the flats of the Cylinder, loosen the Cylinder.

6. Remove the Pickhammer from the vise and unscrew the Cylinder from the Handle.
7. Remove the Spacer Rings (30), Valve (12), Valve Box (13), Valve Pin (18) and Piston (20) from the Cylinder.
8. Press the Nozzle (21) from the Cylinder if the Nozzle requires replacement.
9. Using a wrench, remove the Valve Stopper (7) from the Handle.
10. Remove the Throttle Valve Spring (6), Throttle Valve Face (4) and Throttle Valve Stem (8) from the Handle.
11. If the Inlet Bushing (10) requires replacement, remove the Inlet Bushing from the Handle by using a wrench.

ASSEMBLY

General Instructions

1. When grasping a tool or part in a vise, always use leather–covered or copper–covered vise jaws to protect the surface of the part and help prevent distortion. This is particularly true of threaded members and housings.
2. Always clean every part and wipe every part with a thin film of clean oil before installation.
3. Apply a film of O–ring lubricant to all O–rings before final assembly.
4. Except for press fits, parts should fit together easily. If force is required to assemble parts, the parts are out of alignment and must be correctly aligned to prevent binding and damage.

Assembly of the Pickhammer

For IR3PS and IR5PS

1. If the Throttle Valve Stem Bushing (5) was removed, press a new Bushing into the Handle (1).
2. Position the Throttle Lever (2) in the Handle and secure it by pressing the Throttle Lever Pin (3) into the Handle and through the Throttle Lever.
3. If the Safety Lever (1B) was removed, position the Safety Lever and the Safety Lever Spring (1D) in the Handle, with the "U"–shape of the Spring inside the angle made by the Safety Lever. Secure them by pressing the Safety Lever Pin (1C) into the Handle, and through the Safety Lever and Spring.

NOTICE

Safety system is to be fitted only with adapted Safety Throttle Lever (1A).

4. Position the Safety Throttle Lever in the Handle, adjusting the "L"–shape of the Safety Lever Spring against the edge of the Throttle Lever. Secure it by pressing the Throttle Lever Pin (3) into the Handle, and through the Safety Throttle Lever.
5. Insert the Throttle Valve Stem (6) into the Throttle Valve Stem Bushing.
6. Position the slotted end of the Throttle Valve Face (7) against the Throttle Valve Stem.
7. Install the smaller diameter end of the Throttle Valve Spring (9) on the short hub of the Throttle Valve Pin (8). Using the Spring to hold the Pin, install the long end of the Throttle Valve Pin into the Throttle Valve Face.
8. Install the Inlet Bushing Seal (10A) on the Inlet Bushing (10) and thread the Inlet Bushing Assembly into the Handle and tighten it to 9 ft–lb (12 Nm) torque.
9. **For Model IR5PS,** press the new Nozzle (23) into the front end of the Cylinder (22) if the Nozzle required replacement.
10. Install the O–ring (11) in the groove adjacent to the threads on the exterior of the Cylinder.
11. Insert the Piston (21) into the rear end of the Cylinder.
12. **For Model IR3PS,** proceed as follows:
    a. Install the Piston Shield (17) in the threaded end of the Cylinder with the shallow counterbored surface toward the Piston.
    b. Stack the three Spring Washers (15) together and position them, concave side first, against the Piston Shield.
    c. Insert the small diameter hub of the Washer Guide (13) into the central opening of the Spring Washers.
    d. Position the Cylinder Spacer (12) against the threaded end of the Cylinder and thread the Handle onto the Cylinder.

For Model IR5PS, proceed as follows:

    a. Insert the two Valve Pins (20) into the holes in the threaded end of the Cylinder.
    b. If the Piston Bumper (16) was separated from the Lower Valve Seat (19) during disassembly, work the large diameter of the Piston Bumper into the counterbore of the Lower Valve Seat until the Bumper is seated squarely against the Valve Seat.
    c. Slide the Lower Valve Seat, Piston Bumper first, onto the two Pins and against the Cylinder.
    d. Position the Valve (18) in the counterbore of the Upper Valve Seat (14) and slide the Upper Valve Seat, Valve first, onto the Pins against the Lower Valve Seat.
    e. One or two Cylinder Spacers (12) have been installed in these tools at the factory to locate the Handle in the correct position at the Cylinder. Install an identical number of Spacers of the same thickness (1 or 2 mm thick) in the rear of the Handle with the dished side of the Spacer facing the Valve.
    f. Thread the Handle onto the Cylinder.

13. Using a torque wrench, tighten the Cylinder between 46 and 54 Nm (34 and 40 lbs.ft) torque.
14. Replace the handle locking screw (25). And tighten.

For IR2PS

1. If the Throttle Lever (2) was removed, position the Throttle Lever into the Handle (1) and secure it by pressing the Throttle Lever Pin (3) into the Handle and through the Throttle lever.
2. Insert the Throttle Valve Stem (8) into the Throttle Valve Stem Bushing (9).
3. Position the cone end of the Throttle Valve Face (4) against the Throttle Valve Stem.
4. Install one end of the Throttle Valve Spring (6) into the Throttle Valve Face (4).
5. Install the Valve Stopper (7) on the other end of the Throttle Valve Spring, and thread it into the Handle and tighten it to 12 Nm (9 lbs.ft) torque. Also, thread the Inlet Bushing (10) into the Handle if it was removed.
6. Press the new Nozzle (21) into the front end of the Cylinder (19) if the Nozzle required replacement.
7. Insert the Piston (20) into the rear end of the Cylinder.
8. Install the Valve Pin (18) into the smallest of the four holes located into the rear of the Cylinder.
9. Slide the Valve Box (13) into the rear of the Cylinder, its larger surface first, and position it on the Valve Pin.
10. Then, slide the Valve (12) into the Valve Box (13), its smallest diameter first.
11. One of two Spacer Rings (30) have been installed in these tools at the factory to locate the Handle in the correct position at the Cylinder. Install an identical number of Spacer Rings of the same thickness (1 or 1.5 mm thick) in the rear of the Handle with the dished side of the Spacers facing the Valve.
12. Using a torque wrench, tighten the Cylinder between 46 and 54 Nm (34 and 40 lbs.ft) torque.
13. Position the Handle Pin (25) into the only hole of the Cylinder that faces exactly one slot of the Handle.
14. Slide the Deflector (28) on the Cylinder, and position it into the slots of the Handle.
15. Install the Retainer (29) into the two side holes of the nose of the Cylinder.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Trouble	Probable Cause	Solution
Pickhammer will not start	Plugged exhaust port or air passages caused by dirt or hose particles	Dismantle the Pickhammer and clean out all ports and air passages. Keep the air hose in top notch condition; never use a soft, deteriorated hose.
	Stuck valve due to gummy oil or incorrect assembly	Remove and clean the valve chest parts. Never use dirty oil or oil that does not conform to the recommended specifications. Check for correct valve assembly procedures.
	Frozen piston due to improper lubrication	Repair the piston by placing in a high speed lathe and dressing with fine emery cloth. Never run the Pickhammer without the proper lubricating oil in the lubricator.
Pickhammer loses power rapidly	Restriction in the air hose	Never allow the air hose to kink or make sharp bends.
	Air hose too long	As a general rule, keep the air hose length under 15 m (49 ft).
	Air Hose diameter too small	Use a 13 mm (1/2") inside diameter air supply hose.
	Clogged Inlet Bushing screen	Clean the screen in the Inlet Bushing Assembly
Pickhammer lacks power	Low air supply pressure	The maximum air supply pressure at the tool should be 6.2 bar (90 psig).
	Running on Fronthead cushion	Keep shank fed–up to the work. Always maintain a constant pressure when operating the Pickhammer.
	Plugged air passages	Disassemble the Pickhammer and clean out all ports and passages.
	Lack of lubricating oil	Maintain the proper oil level in the lubricator. Steel shank must show a film of oil.
	Clogged Inlet Bushing Screen	Clean the screen in the Inlet Bushing Assembly.
Cylinder overheating on new Pickhammer	Tool not properly broken in	Stop operating the tool and perform initial servicing. Never run a new Pickhammer at full throttle until a proper break–in period has been completed.
Tool overheating after break–in period	Running on Fronthead cushion	Keep shank fed–up to the work. Always maintain a constant pressure when operating the Pickhammer.
	Piston not hitting shank because shank is short	Remove the shank from the Pickhammer
	Pulling steel at full throttle	Use minimum throttle when pulling steels away from work.
	Lack of lubricant or improper lubricating oil	Before operating the Pickhammer, make sure the lubricating oil reservoir is full of proper lubricant.
Erratic or sluggish operating	Lubricating oil too heavy, slowing down valve action	Use only the recommended lubricating oil.
	Gummed oil or dirt in operating parts	Disassemble the tool and clean out dirt and gummy residue. Service the Pickhammer with clean oil. Protect the tool from dirt when idle.
	Clogged Inlet Bushing screen	Clean the screen in the Inlet Bushing Assembly.
Freezing at exhaust ports	Excessive moisture in the air supply line (Usually occurs in low ambient temperatures)	Install moisture traps in the air supply line or add anti–freeze lubricant directly through the air inlet. Use anti–freeze lubricant.
Fogging	Excessive moisture in the air supply line	Clean out the air lines. IF moisture traps are installed in the air supply line, drain the moisture.
	Over lubrication	Adjust the lubricator for the proper rate lubricant feed.

NOTICE

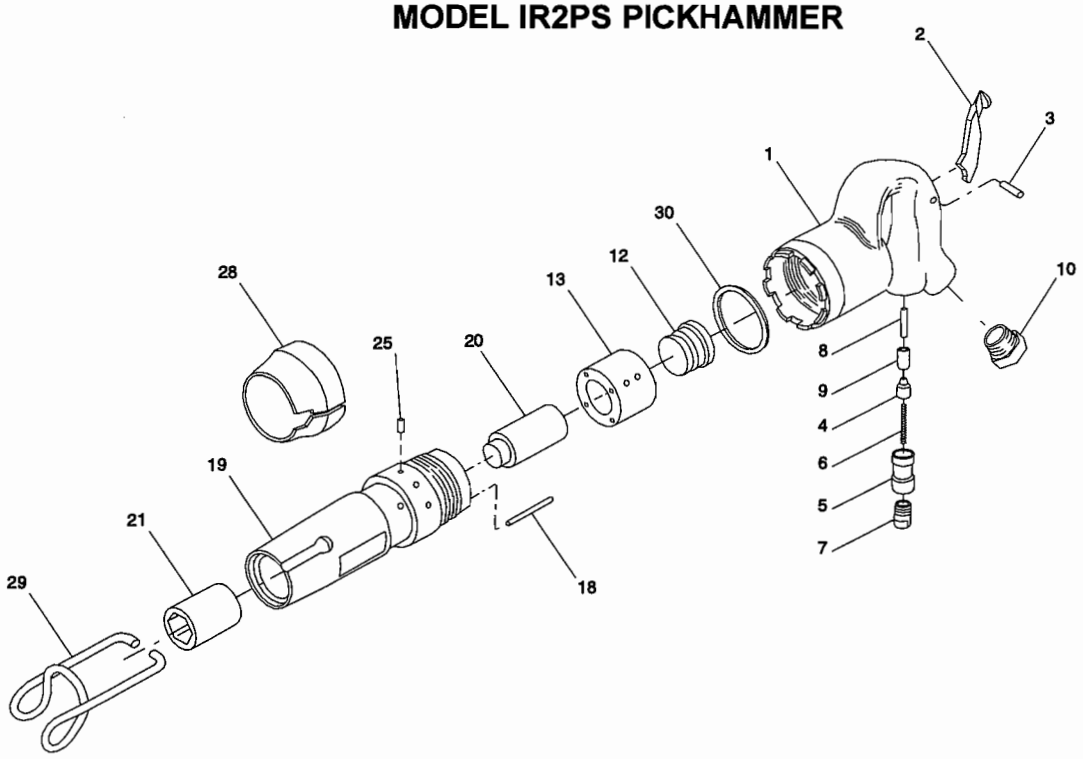
SAVE THESE INSTRUCTIONS. DO NOT DESTROY.

PLACING TOOL IN SERVICE

Models IR2PS, IR3PS and IR5PS Pickhammers are designed for breaking concrete and other demolition work in construction applications.

HOW TO ORDER A PICKHAMMER			
Model	**Impacts/min.**	**Piston Stroke**	
		in	**mm**
IR2PS	2850	2	50
IR3PS	3850	1–1/2	37
IR5PS	2550	2–3/8	60

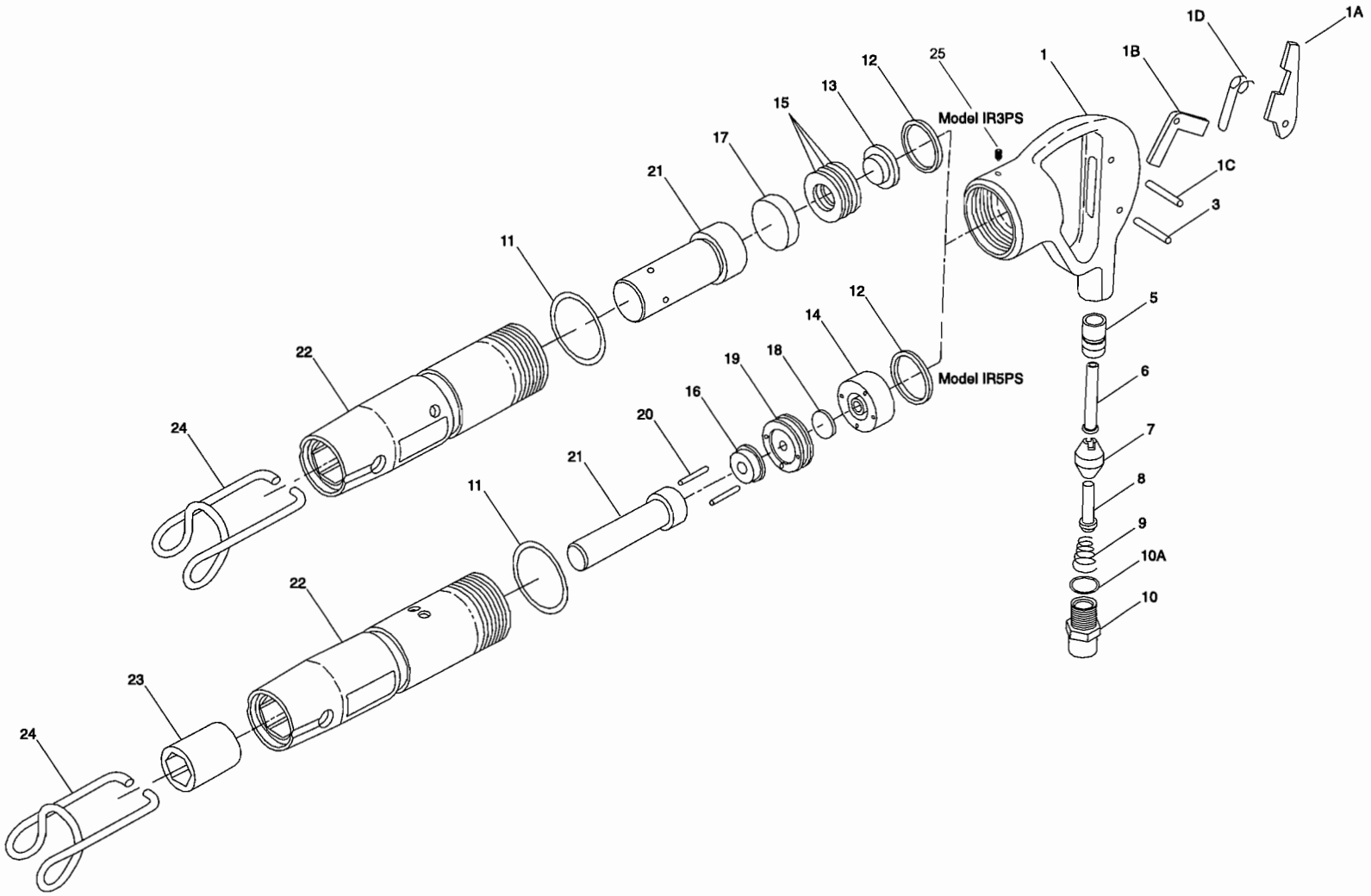
MODEL IR2PS PICKHAMMER



(Dwg. TPB996)

		CPN	PART NO. FOR ORDERING
1	Grip Handle	–	PH2–50901
2	Throttle Lever	88100904	PH2–50902
• 3	Throttle Lever Pin	88098249	PH2–50903
• 4	Throttle Valve Face	88099171	PH2–50904
5	Throttle Valve Seat	88099189	PH2–50905
• 6	Throttle Valve Spring	88099197	PH2–50906
7	Valve Stopper	88099205	PH2–50907
• 8	Throttle Valve Stem	88099213	PH2–50908
9	Throttle Valve Stem Bush	88099221	PH2–50909
10	Inlet Bushing	88100912	PH2–50910
• 12	Valve	88100938	PH2–50912
13	Valve Box	25012543	PH2–50913
• 18	Valve Pin	88099239	PH2–50918
19	Cylinder	21867353	PH2–50919
20	Piston	56752041	PH2–50920
21	Nozzle	21867346	PH2–50921
25	Handle Lock Pin	88099247	PH2–50925
28	Deflector	88098652	PH2–50928
29	Retainer	88102116	PH2–50929
• 30	Spacer Ring		
	1 mm	88098702	PH2–50930
	1.5 mm	56746910	PH2–50931
*	Nameplate	22112981	-

• Indicates Tune-Up Kit Part
* Not Illustrated


1A
1D
1B
1C
3
1
25
Model IR3PS
12
13
15
17
21
11
22
24
23
12
14
Model IR5PS
18
19
16
20
21
11
22
5
6
7
8
9
10A
10

(Dwg. TPB723-1)

		IR3PS (PART NO. FOR ORDERING)	CPN	IR5PS (PART NO. FOR ORDERING)	CPN
	Grip Handle Assembly	PH3–50111	03764206	PH5–50202	03764396
1	Grip Handle	PH3–50110	03764214	PH5–50201	03764404
1A	Safety Throttle Lever	PH3–50130	93483279	PH5–50130	56746654
1B	Safety Lever	PH3–50131	93483287	PH5–50131	56746662
1C	Safety Lever Pin	PH3–50132	93483295	PH5–50132	56750573
1D	Safety Lever Spring	PH3–50133	93483303	PH5–50133	56748080
2	Throttle Lever	PH3–50101	03764222	PH3–50101	03764222
• 3	Throttle Lever Pin	PH3–50102	03764230	PH3–50102	03764230
5	Throttle Valve Stem Bushing	PH3–50104	03764248	PH3–50104	03764248
• 6	Throttle Valve Stem	PH3–50105	03764263	PH3–50105	03764263
• 7	Throttle Valve Face	PH3–50106	03764271	PH3–50106	03764271
• 8	Throttle Valve Pin	PH3–50107	03764289	PH3–50107	03764289
• 9	Throttle Valve Spring	PH3–50108	03764297	PH3–50108	03764297
10	Inlet Bushing Assembly	PH3–50127	03768835	PH3–50127	03768835
• 10A	Inlet Bushing Seal	PH3–50128	03768843	PH3–50128	03768843
• 11	O–ring	PH3–50112	03764313	PH5–50203	03764503
• 12	Cylinder Spacer				
	1 mm thick	–	–	PH5–50204	03764511
	2 mm thick	–	–	PH5–50223	03768868
	3.6 mm thick	PH3–50126	03768850	–	–
13	Washer Guide	PH3–50115	03764347	–	–
14	Upper Valve Seat	–	–	PH5–50205	03764529
15	Spring Washer Assembly (set of 3 Washers)	PH3–50116	03764354	–	–
16	Piston Bumper	–	–	PH5–50209	03764560
17	Piston Shield	PH3–50117	–	–	–
• 18	Valve	–	–	PH5–50206	03764537
19	Lower Valve Seat	–	–	PH5–50207	03764545
• 20	Valve Pin (2)	–	–	PH5–50208	03764552
21	Piston	PH3–50118	03764370	PH5–50210	03764578
22	Cylinder	PH3–50113	03764321	PH5–50211	03764586
23	Nozzle	–	–	PH5–50212	03764594
24	Retainer	PH3–50114	03764339	PH3–50114	03764339
25	Handle locking screw	PH3–50537	85043065	PH3–50537	85043065
*	Nameplate	–	22112999	–	22113005
*	Tune–up Kit (includes illustrated parts 3, 6, 7, 8, 9, 10A and 11) ...	PH3–TK1	–	–	–
	(includes illustrated parts 3, 6, 7, 8, 9, 10A, 11, 12, 18 and 20 [2]) ..	–	–	PH5–TK1	–

• Indicates Tune–up Kit part.
* Not illustrated.

SPECIFICATIONS FOR IR2PS, IR3PS AND IR5PS PICKHAMMERS

Model	Chuck Size	Cpn	Overall Length mm (in)	Overall Width mm (in)	Weight Kg (lbs)	Max Working Pressure Bar (psi)	Air Consumption M^3/min @ 6 Bar (CFM)
IR2PS	15R/12 hex x55	93482990	300 (12)	60 (2.4)	2.6 (5.7)	6.2 (90)	0.35 (12.5)
IR3PS	19 hex x50	01338060	335 (13.2)	60 (2.4)	3.5 (7.7)	6.2 (90)	0.35 (12.5)
IR5PS	19 hex x50	01337674	408 (16.6)	60 (2.4)	5.0 (11.0)	6.2 (90)	0.43 (15.0)

Model	Certified Vibration Level M/s^2 @ 6 bar	Certified Noise Level L_{WA}	Impact Frequency /min	Handle /Cylinder Torque Nm (lbs.ft)	Air inlet Connector Torque Nm (lbs.ft)	Air Connection
IR2PS	6.95	107	2850	50 (37)	12 (9)	3/8" BSPP Female thread
IR3PS	2.93	107	3850	50 (37)	12 (9)	1/2" BSPP Male thread
IR5PS	6.67	107	2650	50 (37)	12 (9)	1/2" BSPP Male thread

Ingersoll – Rand Company
Portable Power Division P.O. Box 868
501 Sandford Avenue
Mocksville,
North Carolina 27028
USA

Ingersoll – Rand Company Ltd
Portable Power Division
Paragon Business Park
Chorley New Road
Horwich
Bolton BL6 6JN
United Kingdom

www.portablepower.irco.com